

151/112

1673 [Januar] 14., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR, MELCHIOR DE HAROD DE SENE-
VAS, MARQUIS DE] SAINT-ROMAIN, AN DEN STATTHALTER VON
STADT UND AMT ZUG, RITTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

"Jl a passé desja quelque ordinaire sans que j'aye eu de vos nouvelles, et cela me fait craindre que vostre sante ne soit pas bonne je vous prie de me mander ce qui en est. J'atens les Députez de tous les Cantons [auf die gemeineidg. Tagsatzung, die dann vom 18. bis 20. Januar 1673 in Solothurn stattfinden sollte]¹ et j'aurois bien de la joie de vous voir parmi eux [- in der Tat sollte sich Stadt und Amt Zug dabei neben Ulrich **Schön** und Johann Heinrich **Iten** auch durch Beat Jakob II. Zurlauben vertreten lassen -] cepend.^t j'ay voulu vous faire part des nouvelles que je viens de recevoir de francfort [am Main] et de Strasbourg M.^r [le Lieutenant général François-Henri de Montmorency, Duc] De **Luxembourg**² a chassé [im November 1672] de Bodengrave [=Bodegraven] le [holl. Generalleutnant Kurt Christoph] Comte de Könismarck [=**Königsmark**] qui le defendoit avec ... [5000] hommes dont plusieurs ont esté tuez en fuyant [- das Ganze ist auf dem Hintergrund des damals zwischen Frankreich einer- und u.a. Holland, dem Kurfürstentum Brandenburg und dem Letzteres unterstützenden Röm. Reich anderseits zu sehen -]. Jl y a trouvé quantité de munitions de bouche et de guerre et 25³ pieces de Canon, et de plus trois fregattes [- Bodegraven liegt am Alten Rhein -] bien armées et un batteau chargé qu'on estime plus que les trois frégattes. Jl a ensuite pris le fort de Minden [richtig: Muiden] où sont les écluses d'amsterdam; et deux ou trois autres de moindre considera[tion], et auroit pris Leyden [=Leiden] si le Comte de Könismark ne se fust jetté dedans. M.^r De Luxembourg est retourné à Utreck [=Utrecht] et a razé Bodengrave et la plus part des autres forts La consternation est grande en holande où ils se voient exposez tout l'hiver aux Courses continuelles de ce Duc Les Holandois ont pris Couverden [=Coevorden]⁴ sur M.^r l'Evesque de Munster [den mit Frankreich verbündeten Christoph Bernhard von **Galen**] par le moien des Bourgeois. M.^r [le Maréchal général de camp, Henri de La Tour d'Auvergne, Vicomte] De **Turenne**⁵ s'avance pour secourir les païs de Munster et de [des Kurfürstentums] Cologne [desen Kurfürst **Maximilian Heinrich von Bayern** gleichfalls Frankreich zuneigte], si les armées de l'Empereur [**Leopold I.**] et de Brandebourg y veulent prendre des quartiers Je suis ...".

- 1) s. EA VI 1, 867 (Nr. 557)
- 2) s. Pinard/Chronologie III 40f.
- 3) Die Jahrzahl ist unterstrichen.
- 4) Diese stark befestigte Stadt war wenig zuvor durch französisch-münsterische Truppen erobert worden, s. ADB II 430 Mitte.
- 5) s. Pinard/Chronologie II 51f.

Original, mit Siegel

AH 151,295-296a - Blatt 296^v und 296a^r leer

151/113

[1673 Januar?]

A

NEUIGKEITEN [DER FRANZ. AMBASSADE IN SOLOTHURN ZUHANDEN DES
STATTHALTERS VON STADT UND AMT ZUG, BEAT JAKOB I. ZURLAU-
BEN]

"Les Ambassadeurs de Suede [- Graf Otto Wilhelm von **Königsmark** und Graf Claes **Tott** als Ambassadoren in Frankreich bzw. Baron Per de **Sparre** und Edward **Ehrensteen** als solche in England -] ont employé tant d'instances aupres du Roy [de France, **Ludwig XIV.**] et du Roy d'Angleterre [**Charles II.**] pour les porter a consentir a une suspension d'armes jusqu'au printemps [- das Ganze ist auf dem Hintergrund des Krieges, den Frankreich damals mit Holland, dem Kurfürstentum Brandenburg und dem Röm. Reich führte, zu sehen -], que leurs Maj.^{tez} leur ont laissé le pouvoir d'en convenir S'jlz croient que cette facilité puisse contribuer a la paix. Les Ambassadeurs [Sparre und Ehrensteen] sont maintenant a la Haye et s'jlz y trouvent les memes dispositions qu'jlz ont trouvees a Versailles [d.h. am dortigen franz. Hof] et a Londres la negotiation de la paix ne sera pas longue [- tatsächlich sollte dieser noch bis zu den Friedensschlüssen von Nimwegen 1678 auf sich warten lassen -].

Les Troupes de l'Empereur [**Leopold I.**] et celles de Brandebourg apres avoir passé la Laune [die Lahn gemeint?] ont pris leurs quartiers d'hiver ou elles ont pu Mais comme elles ne trouvent pas de quoy subsister partie de celles de l'Empereur vont aux environs et dans les villes forestieres hiverner et une partie aussi de celles de Brandebourg vont pour la mesme raison dans les places de leur maistre [des Kurfürsten **Friedrich Wilhelm**] qui est presentement à Lipstach [Lippstadt gemeint?]. Les unes et les autres agissent partout indiferemant^t[!] en ennemis et ruinent tout. Le g[é]n[ér]al **Kopp**